

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Есауленко Игорь Эдуардович
Должность: Ректор
Дата подписания: 20.08.2025 10:49:09
Уникальный программный ключ:
691eebef92031be66ef61648f97525a2e2da8356

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Н. БУРДЕНКО»**

МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Лечебный факультет

Кафедра русского языка

УТВЕРЖДАЮ
Декан лечебного факультета
О.Н. Красноруцкая
25 марта 2025 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
Основы медицинского перевода
для специальности 31.05.01 Лечебное дело

всего часов (ЗЕ)	72 часа (2 ЗЕ)
лекции	нет
практические (семинарские) занятия	30 часов
самостоятельная работа	38 часов
курс_	3
семестр	5,6 семестры
контроль	5,6 семестры
зачет	5,6 семестры

Воронеж 2025 г.

Настоящая рабочая программа «Основы медицинского перевода» является частью основной образовательной программы по специальности 31.05.01. Лечебное дело

Рабочая программа подготовлена на кафедре русского языка ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России авторским коллективом:

№ п..	Фамилия, Имя, Отчество	Ученая степень, ученое звание	Занимаемая должность	Основное место работы
1	Матвеева Ольга Николаевна	-	преподаватель	кафедра русского языка
2	Шишакова Наталья Александровна	-	преподаватель	кафедра русского языка

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры русского языка ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России «20» марта 2025 г., протокол №8.

Рабочая программа одобрена на заседании ЦМК от 25 марта 2025 года протокол № 4.

Нормативно-правовые основы разработки и реализации рабочей программы дисциплины (модуля)\практики:

- 1) Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 31.05.01 Лечебное дело», утвержденный Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 988 (Зарегистрирован 26.08.2020 № 59493).
- 2) Приказ Минтруда России от «7» ноября 2017 N 768н «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист в области организации здравоохранения и общественного здоровья».
- 3) Общая характеристика образовательной программы по специальности 31.05.01 «Лечебное дело».
- 4) Учебный план образовательной программы по специальности 31.05.01 «Лечебное дело».
- 5) Устав и локальные нормативные акты Университета.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ	4-5
1.1	Цель освоения дисциплины (модуля)\практики	4
1.2	Задачи дисциплины (модуля)\практики	4
1.3.	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)\практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4-5
2.	МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО	5-6
2.1.	Код учебной дисциплины (модуля)\практики	5-6
2.2.	Взаимосвязь дисциплин ОПОП ВО	6
2.3.	Типы задач профессиональной деятельности	---
3.	СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ	6-9
3.1.	Объем дисциплины и виды учебной деятельности	6
3.2.	Содержание, структурированное по разделам (если предусмотрено) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов занятий, форм	6
3.3.	Тематический план лекций	---
3.4.	Тематический план ЗСТ	6-8
3.5.	Хронокарта ЗСТ	8
3.6.	Самостоятельная работа обучающихся	8-9
4.	ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)\ПРАКТИКЕ	10
5.	ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	10-11
6.	ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ	11
7.	МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ	11
8.	ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ	11
9.	ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ	11
10.	МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)\ПРАКТИКИ	11-12

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Цель освоения дисциплины:

практическая: формирование коммуникативной компетенции, речевых умений, способности общаться на иностранном языке (русском) и языка-посреднике в профессиональной сфере, используя языковые средства, умение сравнивать речевые конструкции русского и иностранного языков.

образовательная: ознакомление обучающихся с культурой профессионального общения носителей русского языка (пациентов), системой морально-этических ценностей и эмоционального отношения к процессу обучению и использования медицинских навыков.

воспитательная: формирование личности, в том числе и профессиональной, обучающегося, развитие чувства взаимопонимания между врачами и пациентами разных национальностей, умения работать в многонациональном коллективе; формирование навыков синхронной дистанционной и самостоятельной работы на разных языках

1.2. Задачи дисциплины:

1) формирование у обучающихся необходимых языковых и речевых умений в чтении, аудировании, говорении и письме;

2) овладение специальностью;

3) общение в условиях русской языковой среды (учебно-профессиональное, повседневно-бытовое); возможность использования русского языка как в профессиональном общении по возвращении на родину или в случае дальнейшего проживания и работы в России.

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)\практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Код компетенции, на формирование, которых направлены результаты	Содержание компетенции, на формирование, которых направлены результаты обучения по дисциплине	Код и наименование индикатора достижения компетенции
1	2	3
УК-4.	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Выбирает стиль общения и язык жестов с учетом ситуации взаимодействия; ИД-2 УК-4 Ведет деловую переписку на государственном и иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий; ИД-3 УК-4 Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский, с русского языка на иностранный; ИД-4 УК-4 Публично выступает на русском языке, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения;

		ИД-5 УК-4 Представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддерживать разговор в ходе их обсуждения.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 УК-5 Отмечает и анализирует особенности межкультурного взаимодействия (преимущества и возможные проблемы ситуации), обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем; ИД-2 УК-5 Может преодолевать коммуникативные барьеры при межкультурном взаимодействии; ИД-3 УК-5 Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия, основанного на толерантном восприятии культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, при личном и массовом общении.
ОПК-1.	Способен реализовывать моральные и правовые нормы, этические и деонтологические принципы в профессиональной деятельности	ИД-3 ОПК-1 Излагает профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия, соблюдая принципы этики и деонтологии, морально и правовых норм.

Знать: 1) лингвокультурные особенности и особенности коммуникации с учетом ситуации взаимодействия;

2) основные принципы самостоятельной работы с медицинской литературой;

Уметь: 1) осуществлять поиск постоянных и контекстуальных переводческих эквивалентов на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях анализа;

2) составлять переводческий глоссарий медицинской лексики и терминологии;

Владеть: 1) основными приемами переводческой деятельности: лексико-семантические замены;

2) необходимым запасом профессиональной и терминологической лексики, включая аббревиатуры и реалии сферы профессиональной деятельности иностранного и русского языков;

3) техниками просмотрового и изучающего чтения на иностранном языке в объеме, необходимом для работы с профессиональными медицинскими (пособия, журналы, энциклопедии) и лингвистическими (словари, глоссарии, энциклопедии) источниками информации;

4) анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;

5) основным грамматическими и синтаксическими структурами иностранного и русского языков для осуществления переводческих трансформаций.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

2.1. Дисциплина Б1.О.13.04 «Основы медицинского перевода» относится к блоку Б1 обязательной части ОПОП ВО по направлению подготовки «Лечебное дело», составляет часов 72 (2) з.е., изучается в 5 и 6 семестре.

2.2. Взаимосвязь дисциплин ОПОП ВО\ОПОП СПО

Наименование предшествующей дисциплины	Наименование изучаемой дисциплины	Наименование последующей дисциплины
Иностранный язык в профессиональной коммуникации	Основы медицинского перевода	Иностранный язык для академических целей

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Объем дисциплины (модуля)\практики и виды учебной деятельности.

Виды учебной работы	Всего часов	Семестр (ы)		
Лекции	-			
и				
Практические занятия	30	5	6	
Семинарские занятия				
Самостоятельная работа	38	5	6	
Промежуточная аттестация	4	5	6	
Общая трудоемкость в часах	72			
Общая трудоемкость в зачетных единицах	2			

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (если предусмотрено) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов занятий, форм контроля

№ п/п	раздел учебной дисциплины	занятия лекционного типа	практические занятия (семинарские занятия)	самостоятельная работа (часов)	контроль (часов)	всего (часов)
1	Раздел 1. Паспортные данные больного. Жалобы больного.		6	9	2	19
2	Раздел 2. История настоящего выявленного заболевания.		4	10	2	15
3	Раздел 3. История жизни больного.		6	10	2	18
4	Раздел 4. Настоящее состояние больного.		6	9	2	17

3.3. Тематический план лекций не предусмотрен

3.4 Тематический план практических или семинарских занятий

№	Тема	Краткое содержание темы	Код компетенции	Часы
1	Диалог врача с больным по паспортной части медкарты в стационаре на русском и иностранном языках	Словосочетания, обозначающие степень родства, должностей, профессий. Склонение имен собственных. Составление вопросов - реплик, вопросов и ответов со словами ваш, ваше, ваши.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
2	Диалог врача с больным с симптомами сердечно - сосудистого заболевания	Составление вопросов-реплик, вопросов и ответов для выяснения причины сердечно-сосудистого заболевания.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
3	Оформление записи жалоб в медкарте стационарного больного на русском и иностранном языках	Предложно-падежные конструкции, использующиеся при оформлении записи в медкарте стационарного больного с сердечно-сосудистым заболеванием.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
4	Контрольная работа № 1. Диалог врача с больным с симптомами сердечно - сосудистого заболевания	Реплики-вопросы врача больному при расспросе с целью выяснения симптомов заболевания больного; слова и словосочетания, характеризующие жалобы больного, симптомы заболевания.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
5	Диалог врача с больным с симптомами заболевания органов кровообращения	Словосочетания, обозначающие симптомы заболевания, реплики-вопросы врача больному для выяснения симптоматики и диагностики заболевания.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
6	Оформление записи жалоб по конкретному заболеванию в медкарте стационарного больного на русском и иностранном языках	Оформление записи истории настоящего заболевания в медицинской карте стационарного больного.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
7	Контрольная работа № 2. История настоящего выявленного заболевания	Реплики-вопросы врача больному при расспросе с целью выяснения симптомов и истории заболевания; слова и словосочетания, характеризующие жалобы больного, симптомы заболевания.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
8	Диалог врача с больным с симптомами заболевания органов дыхания	Реплики-вопросы врача больному при расспросе с целью выяснения симптомов и истории заболевания и истории жизни больного; слова и словосочетания, характеризующие жалобы больного, симптомы заболевания и историю жизни больного.	УК-4, УК-5, ОПК-1	4
9	Оформление записи жалоб по конкретному заболеванию в медкарте стационарного больного на русском и иностранном языках	Предложно-падежные конструкции с прилагательными сильный, слабый, мучительный, приступообразный и т.д.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
10	Контрольная работа № 3 История жизни больного	Предложно-падежные конструкции, использующиеся для расспроса больного и заполнения карты больного.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
11	Диалог врача с больным с симптомами заболевания органов	Лексические конструкции для обозначения текущего состояния	УК-4, УК-5, ОПК-1	4

	пищеварения при осмотре, пальпации, перкуссии и т.д.	больного. Распознавание реплик уточняющего характера, выраженных простыми и сложным предложениями.		
12	Оформление записи результатов обследования в медицинской карте стационарного больного	Реплики-вопросы врача больному при расспросе с целью выяснения симптомов и истории заболевания и истории жизни больного; слова и словосочетания, характеризующие жалобы больного, симптомы заболевания и историю жизни больного.	УК-4, УК-5, ОПК-1	2
13	Контрольная работа № 4 Настоящее состояние больного	Реплики-вопросы врача больному при расспросе с целью выяснения симптомов и истории заболевания и истории жизни больного; слова и словосочетания, характеризующие жалобы больного, симптомы заболевания и историю жизни больного	УК-4, УК-5, ОПК-1	2

3.5. Хронокарта ЗСТ

№ п/п	Этап ЗСТ	% от занятия
1.	Организационная часть.	5
1.1	Приветствие.	
1.2	Регистрация присутствующих в журнале	
2.	Введение.	20
2.1	Озвучивание темы и ее актуальность, цели и плана занятия.	
2.2.	Ответы на вопросы обучающихся, возникшие при подготовке к занятию.	
3.	Разбор теоретического материала Обсуждение основных положений темы (устный разбор теоретического материала, объём и содержание определяет кафедра).	30 - 60
4.	Практическая часть занятия проводится в соответствии с учебной деятельностью, прописанной для каждой темы в рабочей программе по дисциплине (демонстрация преподавателем практической манипуляции, обязательное решение типовой ситуационной задачи с обсуждением решения, разбор клинического случая, история болезни и тд).	30
4.1.	Самостоятельная практическая работа обучающихся	
4.2.	Индивидуальное и групповое консультирование при выполнении заданий.	
4.3.	Контроль успешности выполнения практических заданий	
5.	Заключительная часть.	15
5.1.	Подведение итогов занятия. Анализ результатов. Ответы на вопросы.	
5.2.	Сообщение темы следующего занятия, вопросов для самостоятельной подготовки, рекомендуемой литературы.	
5.3.	Завершение занятия, оформление учебного журнала.	

3.6. Самостоятельная работа обучающихся

№	Тема	Формы самостоятельной работы	Код компетенции	Часы
1	Диалог врача с больным по паспортной части медкарты в стационаре на русском и иностранном языках	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, Устная: ведение диалога с больным для установления его	УК-4, УК-5, ОПК-1	3

		паспортных данных		
2	Диалог врача с больным с симптомами сердечно - сосудистого заболевания	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, запись симптомов заболеваний (стенокардии); составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, содержащим описание заболевания; Устная: подготовка сообщения о стенокардии профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	3
3	Оформление записи жалоб в медкарте стационарного больного на русском и иностранном языках	Письменная: оформление записи жалоб в медицинской карте стационарного больного. Устная: подготовка сообщения о стенокардии профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	3
4	Диалог врача с больным с симптомами заболевания органов кровообращения	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, запись симптомов заболеваний (гипертонии); составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, содержащим описание заболевания; запись в медицинской карте на основе диалога). Устная: подготовка сообщения о гипертонии профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	5
5	Оформление записи жалоб по конкретному заболеванию в медкарте стационарного больного на русском и иностранном языках	Письменная: оформление записи истории настоящего заболевания в медицинской карте стационарного больного. Устная: подготовка сообщения о гипертонии профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	5
6	Диалог врача с больным с симптомами заболевания органов дыхания	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, запись симптомов заболеваний (острого бронхита); составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, содержащим описание заболевания; запись в медицинской карте на основе диалога). Устная: подготовка сообщения об остром бронхите профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	7
7	Оформление записи жалоб по конкретному заболеванию в медкарте стационарного больного на русском и иностранном языках	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, запись симптомов заболеваний (острого бронхита); составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, содержащим описание заболевания; запись в медицинской карте на основе	УК-4, УК-5, ОПК-1	3

		диалога). Устная: подготовка сообщения об остром бронхите профессиональным языком.		
8	Диалог врача с больным с симптомами заболевания органов пищеварения при осмотре, пальпации, перкуссии и т.д.	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, запись симптомов заболеваний (обострение хронического гастрита); составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, содержащим описание заболевания; запись в медицинской карте на основе диалога. Устная: подготовка сообщения о гастрите профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	6
9	Оформление записи результатов обследования в медицинской карте стационарного больного	Письменная: выполнение лексико-грамматических упражнений, запись симптомов заболеваний (обострение хронического гастрита); составление смысловых вопросов к предложениям, частям текста, содержащим описание заболевания; запись в медицинской карте на основе диалога. Устная: подготовка сообщения о гастрите профессиональным языком.	УК-4, УК-5, ОПК-1	3

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

№	Тема	Формы оценочных средств	Представление оценочного средства в фонде (количество)
1	Паспортные данные больного. Жалобы больного.	Тест Контрольная работа Ситуационная задача	45 1 2
2	История настоящего выявленного заболевания.	Тест Контрольная работа	30 1
3	История жизни больного.	Устный опрос Тест Контрольная работа Ситуационная задача	1 45 1 2
4	Настоящее состояние больного.	Устный опрос Тест Ситуационная задача Контрольная работа	1 45 2 1

Форма промежуточной аттестации	Форма оценочных средств	Представление оценочного средства в фонде (количество)
Зачет	Устный опрос	80
Зачет	Устный опрос, ситуационная задача	24 8

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ (не предусмотрен)

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Тема/ Разделы практики	Формы образовательных технологий	Средства образовательных технологий
1	Паспортные данные больного. Жалобы больного.	Лекционно-семинарская система, проблемное обучение	Опрос, ситуационная задача
2	История настоящего выявленного заболевания.	Лекционно-семинарская система, проблемное обучение	Опрос, ситуационная задача
3	История жизни больного.	Лекционно-семинарская система, проблемное обучение	Опрос, ситуационная задача
4	Настоящее состояние больного.	Лекционно-семинарская система, проблемное обучение	Опрос, ситуационная задача

6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

- Дьякова В.Н. Диалог врача с больным: пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков. /В.Н. Дьякова –СПб: Златоуст, 2019. – 228 с.
- Линник Л. А. Русский язык как иностранный в медицинской деятельности = Russian as a foreign language in medical activity / Л. А. Линник, М. М. Петросян, А. С. Леонова. - Уфа: БГМУ, 2020. - 98 с. - ISBN 9785907209084. - Текст: электронный // ЭБС "Букап": [сайт]. - URL: <https://www.books-up.ru/ru/book/russkij-yazyk-kak-inostrannyj-v-medicinskoj-deyatelnosti-1728083>. – Текст: электронный.
- Исаева О. В. Основы работы с медицинской документацией: Учебное пособие / Исаева О. В., Слонь О. В., Гороя Н. Н., Урюпина Т. М., Фролова А. / Оренбургский государственный медицинский университет, 2020. – 75 с. «Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/258032> »

7.МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)ПРАКТИКИ

№	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания.	Утверждено ЦМС ФГБОУ ВО ВГМУ им. Н.Н. Бурденко Минздрава России
1	---	---	---	

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)ПРАКТИКИ

- Онлайн-платформа "Russky.info" - [<https://russky.info/ru>].
- Электронно-библиотечные системы «Лань», «Book-up».

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И

ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРАКТИКИ

Освоение дисциплины «Основы медицинского перевода» предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

1. Moodle (система управления образовательными электронными курсами (электронное обучение).
2. Kaspersky Endpoint Security
3. Microsoft Windows 10
4. Microsoft Office Pro Plus 2013

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРАКТИКИ
Перечень медицинской техники (оборудования) не предусмотрен

**Перечень
помещений, используемых для организации практической подготовки обучающихся**

Наименование структурного подразделения Университета, организующего практическую подготовку обучающихся	Наименование помещения организации, осуществляющей деятельность в сфере охраны здоровья	Адрес помещения	Площадь помещения в кв.м.
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 515	18,8
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 516	19,0
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 517	19,2
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 518	19,6
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 519	19,0
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 520	19,0
Кафедра русского языка	Учебная аудитория для проведения практических занятий, самостоятельной работы студентов, групповых и индивидуальных консультаций и текущего контроля	394036, Воронежская область, город Воронеж, ул. Студенческая, 12, общежитие №3, 5 этаж, № 540	62,0

